Организация Объединенных Наций A/C.3/61/L.5

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Третий комитет
Пункт 60(a) повестки дня
Социальное развитие: осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Южная Африка*: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий[1] и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии[2], а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития служат основными рамками для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

---

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

[1] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[2] Резолюция S-24/2, приложение.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[3] и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, взятые на Всемирном саммите 2005 года[4],

ссылаясь далее на свою резолюцию 60/209 от 19 декабря 2005 года об осуществлении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

признавая, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), которое было провозглашено после проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, где правительства обязались обеспечить разработку национальных стратегий по искоренению абсолютной нищеты и постановку оговоренных определенными сроками целей существенного сокращения масштабов нищеты, позволило выработать долгосрочную концепцию настойчивых и согласованных усилий, требующихся на национальном и международном уровнях для искоренения нищеты,

признавая, что прогресс в выполнении обязательств, взятых в ходе Десятилетия, оказался менее значительным, чем ожидалось, и что имеются основания говорить о несоответствии между обязательствами, взятыми в Копенгагене, и результатами, достигнутыми на сегодняшний день,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

подчеркивая необходимость усиления роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[2],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[5];

2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий[1], в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *признает*, что осуществление обязательств, взятых в Копенгагене, и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые входят в число целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, взаимно подкрепляют друг друга и что взятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для согласованного, ориентированного главным образом на интересы людей подхода к развитию;

---

[3] См. резолюцию 55/2.

[4] См. резолюцию 60/1.

[5] A/60/80.

4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития продолжает нести основную ответственность за последующее осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для проведения более активного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилить поддержку ее работы;

5. *подчеркивает*, что благодаря крупным конференциям и встречам на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия и Всемирный саммит 2005 года, удалось привлечь еще большее внимание к приоритетности и чрезвычайной актуальности проблемы ликвидации нищеты в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

6. *подчеркивает также*, что стратегии искоренения нищеты должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

7. *отмечает*, что, хотя экономический рост имеет весьма важное значение, хроническое неравенство является препятствием в деле обеспечения имеющего широкую основу и устойчивого роста, который необходим для достижения устойчивого развития, охватывающего все слои населения и ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость уравновешивать меры, направленные на достижение роста, мерами, нацеленными на обеспечение экономического и социального равенства, для того чтобы они могли оказать влияние на уровни нищеты в целом;

8. *признает*, что сфера охвата широкой концепции социального развития, подтвержденной на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, сузилась в процессе формирования национальной и международной политики и что в то время как проблема искоренения нищеты занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, повышенное внимание следует уделять и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности тем, которые касаются занятости и социальной интеграции и на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между процессами формирования экономической политики и политики в социальной сфере;

9. *подчеркивает*, что политика и программы, предназначенные для обеспечения искоренения нищеты, должны включать в себя конкретные меры по содействию социальной интеграции, в том числе посредством предоставления маргинализированным социально-экономическим секторам и группам равного доступа к имеющимся возможностям и социальной защите;

10. *подтверждает*, что стратегии социальной интеграции должны быть нацелены на сокращение неравенства, содействие обеспечению доступа к основным социальным услугам, образованию и здравоохранению, расширению участия и интеграции социальных групп, особенно молодежи, престарелых и

инвалидов, и решению проблем на пути социального развития, которые создают глобализация и рыночные реформы, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

11. *подтверждает также* приверженность стратегиям в сфере занятости, которые содействуют обеспечению всех людей полной и производительной занятостью и подходящей работой, которую они могли бы выполнять в условиях справедливости и равноправия, безопасности и уважения чувства человеческого достоинства, и что создание рабочих мест должно стать частью макроэкономической политики;

12. *подтверждает далее* обязательства, изложенные в документе Всемирного саммита 2005 года под заголовком «Удовлетворение особых потребностей Африки»[4], особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета о повышении степени координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и прилагаемые усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки[6];

13. *подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важное значение принятия эффективных мер, включая новые финансовые механизмы, в надлежащих случаях, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение стабильного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и укрепления их демократических систем;

14. *подтверждает далее*, в этой связи, что международному сотрудничеству отводится важная роль в оказании развивающимся странам, включая наименее развитые страны, содействия в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

15. *подчеркивает*, что международное сообщество должно активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты на основе расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

16. *приветствует* увеличение объема ресурсов, которое будет достигнуто в результате установления многими развитыми странами графика достижения к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития и достижения к 2010 году показателя выделения как минимум 0,5 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также достижения в соответствии с Брюссельской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[7] показателя выделения 0,15–0,20 процента на цели развития наименее развитых стран не позднее 2010 года, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще

[6] A/57/304, приложение.

[7] A/CONF.191/13, глава II.

не сделали этого, принять конкретные меры в этом направлении в соответствии с их обязательствами;

17. *приветствует также* использование нетрадиционных механизмов финансирования, способствующих мобилизации ресурсов на цели социального развития, и в этой связи ссылается на Нью-Йоркскую декларацию о борьбе с голодом и нищетой от 20 сентября 2004 года, положившую начало инициативе по борьбе с голодом и нищетой и содержавшую призыв уделять больше внимания задаче мобилизации финансовых ресурсов, срочно необходимых для оказания содействия в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и для дополнения и обеспечения долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи; и приветствует далее создание 19 сентября 2006 года Международного механизма закупок лекарств, который стал первой многосторонней инициативой, основанной на нетрадиционном механизме финансирования и нацеленной на расширение доступа беднейших групп населения в развивающихся странах к диагностическим комплектам и лекарствам для лечения ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза;

18. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами во все большей степени становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в целях социального развития, и что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей в области социального развития;

19. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальное положение, гендерные и экологические последствия, а также несет ответственность за выполнение обязательств перед работниками и за вклад в обеспечение устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и с участием всех соответствующих заинтересованных сторон конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с целью предотвращения коррупции или судебного преследования за коррупцию;

20. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, взятые в Копенгагене и в Декларации по случаю десятой годовщины проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[8], и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участво-

[8] *См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 26* (E/2005/26), глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.

вать в последующей деятельности в связи с ними и следить за выполнением этих обязательств;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.